

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 5 november 1996 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de handel in wild in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vanaf 1 juli 1996 tot 30 juni 2000", heeft op 23 september 1997 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la nature et de la Propreté publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 5 novembre 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif à la commercialisation du gibier du 1er juillet 1996 au 30 juin 2000 dans la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 23 septembre 1997 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beoogt in essentie de openingstijden voor de commercialisatie van bepaalde wildsoorten vast te stellen.

Het is klaarblijkelijk de bedoeling dat het ontwerp in de plaats zou komen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 1995 betreffende de handel in wild in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vanaf 1 juli 1995 tot 30 juni 2000.

In vergelijking met het besluit van 13 juli 1995 houdt het ontworpen besluit voor tal van wildsoorten een verlenging in van de periode voor de handel in die soorten. Opmerkelijk is ook dat het voortaan mogelijk zou worden om de houtsnip te verhandelen.

Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 10, tweede volzin, van de jachtwet van 28 februari 1882, voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vervangen bij artikel 4 van de ordonnantie van 29 augustus 1991.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Luidens het genoemde artikel 10, tweede volzin, van de jachtwet van 28 februari 1882 "bepaalt (de Regering) jaarlijks de periodes van het in de handel brengen van het wild, na overleg tussen de gewestelijke (Regeringen)".

.../...

De autonomie van de gemeenschappen en de gewesten staat eraan in de weg dat een gemeenschap of een gewest eenzijdig verplichtingen oplegt aan andere gemeenschappen of gewesten. Het door de Brusselse wetgever opgelegde overleg tussen de gewestregeringen kan dan ook bezwaarlijk worden beschouwd als een substantieel vormvereiste waaraan het vaststellen van de periode voor de commercialisatie van het wild onderworpen zou zijn.

Te dezen kan derhalve voorbijgegaan worden aan het ontbreken van een dergelijk voorafgaand overleg.

2. Vermits het ontwerp in de plaats zal komen van het besluit van 13 juli 1995 wordt dat besluit best uitdrukkelijk opgeheven.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het eerste lid van de aanhef vervange men door de volgende verwijzing :

"Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 10, vervangen bij de ordonnantie van 29 augustus 1991;".

.../...

2. Vermits de ordonnantie van 29 augustus 1991 als zodanig geen rechtsgrond biedt voor het ontworpen besluit, bestond er geen verplichting tot het inwinnen van een advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud. De verwijzing naar die adviezen kan bijgevolg weggelaten worden.

3. Gelet op het tijdstip waarop het besluit genomen zal worden, wordt het vijfde lid van de aanhef best weggelaten.

Artikel 1

1. Volgens artikel 1 van het ontwerp is het ontworpen besluit van toepassing "vanaf 1 juli 1996 tot 30 juni 2000". Aldus wordt aan dat besluit terugwerkende kracht verleend.

Aangezien een overtreding van het verbod om wildsoorten in de handel te brengen, buiten de door de regering bepaalde periodes, overeenkomstig artikel 10 van de jachtwet strafbaar is, rijst de vraag of de retroactiviteit van het ontworpen besluit niet strijdig is met het verbod van terugwerking van de strafwet, gewaarborgd o.m. bij artikel 7 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens en artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten.

.../...

In zoverre het ontwerp de periodes voor de handel in wild verruimt, houdt het een versoepeling in van het strafrechtelijk verbod. In die mate bestaat er geen bezwaar tegen de retroactiviteit. Dit is het geval met de meeste bepalingen van het ontwerp.

Er dient evenwel voorbehoud gemaakt te worden ten aanzien van de bepaling van artikel 2, a, i.v.m. de handel in reegeeit en jongen (lees : kalveren) van beide geslachten. Volgens de vigerende regeling is de handel toegestaan van 1 oktober tot 10 december, en van 15 januari tot 10 maart (artikel 2, A, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 1995). Volgens het ontwerp zou de handel voortaan toegestaan zijn van 1 oktober tot 15 februari (1). Dit houdt in dat de handel in de periode van 16 februari tot 10 maart 1997, toegestaan met toepassing van de vigerende bepaling, ten gevolge van het ontworpen besluit retroactief verboden zou worden. Op dit punt houdt het ontwerp dus een verstrakking van de bestaande regeling in. Voor de desbetreffende bepaling van artikel 2, a, van het ontwerp kan niet wettig in enige retroactiviteit voorzien worden.

(1) De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het in feite de bedoeling is dat de periode zou aanvangen op 15 september (zie opmerking 3 bij artikel 2). Een aanpassing van de tekst in die zin zou niets afdoen aan de pertinentie van de opmerking i.v.m. de retroactiviteit.

2. Mede gelet op het ogenblik waarop de adviesaanvraag is ingediend, kan eraan getwijfeld worden of het wel werkelijk de bedoeling is om terugwerkende kracht te verlenen aan de bepalingen van het ontwerp.

Mocht dit niet het geval zijn, dan zou artikel 1 beter vervangen kunnen worden als volgt :

"Dit besluit is van toepassing op de resterende maanden van het lopende jachtjaar, en op de volgende jachtjaren. Het houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2000.

Een jachtjaar omvat twaalf maanden, lopend van 1 juli tot 30 juni van het volgende kalenderjaar."

Het ontwerp zou dan ook best aangevuld worden met een bepaling i.v.m. de inwerkingtreding van het ontworpen besluit. De stellers van het ontwerp zouden er daarbij goed aan doen om het besluit op de eerste dag van een bepaalde maand in werking te doen treden : er kan dan geen misverstand bestaan over het begrip "de resterende maanden", in de zin van het tekstvoorstel hiervóór.

Indien aan het ontwerp geen terugwerkende kracht wordt verleend, dient ook het opschrift te worden aangepast.

.../...

Artikel 2

1. In de inleidende zin schrappen men de woorden "voor deze periode".

2. In de Nederlandse tekst van a (grof wild) schrijven men "hinde en kalveren van beide geslachten".

3. Het is volgens de gemachtigde van de regering de bedoeling dat de handel in reebok, reegeit en kalveren, zoals de handel in ree, toegelaten zou worden van 15 september tot 15 februari.

Men voege derhalve in a (grof wild), soort ree, onder "reebok" de vermelding "- van 15 september tot 15 februari" toe. De vermeldingen "ree" en "reegeit en jongen" vervange men voorts als volgt :

"Reegeit en kalveren van beide geslachten : van 15 september tot 15 februari."

4. In de Nederlandse tekst van a (grof wild), soort damhert, schrijven men "damhinde en kalveren van beide geslachten".

5. In verband met de bepaling inzake de houtsnip, onder b (klein wild), moet worden opgemerkt dat de jacht op

.../...

die wildsoort volstrekt verboden is in het Vlaamse Gewest. De vraag rijst in hoeverre de verhandeling ervan dan nog toegestaan kan worden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

5.1. Artikel 10, eerste volzin, van de jachtwet, zoals vervangen voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, houdt immers het verbod in om diersoorten te verhandelen "die beschermd zijn krachtens een internationale, nationale of regionale bepaling". In zoverre die bepaling verwijst naar de bescherming krachtens een "regionale" bepaling, moet eerst uitgemaakt worden of hiermee een norm bedoeld is, vastgesteld door een overheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zelf, dan wel een norm die door een overheid van het Vlaamse of het Waalse Gewest is vastgesteld.

Artikel 10 van de jachtwet is vervangen bij artikel 4 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht. Bij artikel 2, § 1, van die ordonnantie worden een aantal diersoorten, waaronder zoogdieren en vogels die in het wild leven, beschermd. Gelet op de territoriale bevoegdheid van de Brusselse gewestwetgever, strekt die bescherming zich enkel uit tot zoogdieren en vogels die zich bevinden op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Artikel 2, § 2, bepaalt voorts o.m. dat het verboden is die (in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest) beschermde diersoorten te vervoeren, te koop aan te bieden, er gratis of tegen vergoeding afstand van te doen, ze te kopen of te leveren. Afwijkingen op dat verbod maken het voorwerp uit van artikel 3 van de ordonnantie. Overtredingen van het verbod zijn strafbaar overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie.

.../...

Uit die bepalingen blijkt dat de ordonnantie een specifieke regeling bevat i.v.m. de verhandeling van diersoorten die in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest beschermd zijn. Dit wijst erop dat, als in artikel 10 van de jachtwet (artikel 4 van de ordonnantie) sprake is van een "regionale" bescherming, die bepaling verwijst naar een bescherming van een andere aard, meer bepaald een bescherming door een andere gewestelijke overheid. Die interpretatie vindt steun in de parlementaire voorbereiding van de ordonnantie. De tekst van artikel 4 is immers het gevolg van een amendement, ter vervanging van een tekst waarin sprake was van "het in de handel brengen en transporteren van in andere gewesten gejaagd wild" (1).

In die interpretatie is het krachtens artikel 10 van de jachtwet verboden om in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest diersoorten te verhandelen, die afkomstig zijn van een gewest waar zij beschermd zijn. Aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt opdracht gegeven om de periodes voor het in de handel brengen van wild te bepalen, "na overleg tussen de gewestelijke Executieven", d.w.z. rekening houdend met de periodes die i.v.m. de jacht in de andere gewesten bestaan.

Uit het voorgaande volgt dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de handel in een diersoort, afkomstig van een bepaald gewest, niet kan toestaan als de jacht op die diersoort in dat gewest verboden is of als het jachtseizoen voor die diersoort er al enige tijd verstreken is.

(1) Zie de synthesetekst van een werkgroep van de bevoegde commissie, Parl. St., Br. H. R., 1990-91, nr. A-8/5, p. 80.

De regering kan de handel in die diersoort daarentegen toestaan, voorzover die diersoort afkomstig is van een ander gewest, waar de jacht in een bepaalde periode toegestaan is. Het is natuurlijk de vraag of een dergelijke gediversifieerde regeling, m.b.t. eenzelfde diersoort, wenselijk is. Die vraag betreft evenwel de opportuniteit van een door de regering vast te stellen regeling, waarover alleen de regering zelf zich kan uitspreken.

5.2. Te dezen heeft het feit dat de houtsnip in het Vlaamse Gewest het hele jaar door beschermd is, tot gevolg dat de handel in de houtsnip, afkomstig van het Vlaamse Gewest, niet toegestaan kan worden. Wettelijk is het mogelijk om die handel wel toe te staan gedurende de periode waarin de jacht op de houtsnip in het Waalse Gewest is toegestaan, en enige dagen na de sluiting van het jachtseizoen, voorzover het gaat om houtsnip afkomstig van dat gewest. Artikel 2, b, in fine, van het ontwerp moet dus in die zin aangepast worden.

Het staat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vrij om, zoals gesuggereerd door de Hoge Raad voor Natuurbehoud en de Raad voor het Leefmilieu, de handel in de houtsnip helemaal te verbieden. Dat zij niet op die suggestie ingaat, kan evenwel niet als een onwettigheid bestempeld worden, althans niet als de toelating beperkt wordt tot de handel in houtsnip afkomstig van het Waalse Gewest.

.../...

Artikel 3

1. In paragraaf 1 schrijve men : "In de periode waarin het schieten, buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, en het vervoer van alleen de fazanthaan is toegestaan, ...".

Voorts moet opgemerkt worden dat het in paragraaf 1 bepaalde herkenningsteken (kop met pluimen bedekt) overeenstemt met het herkenningsteken van toepassing in het Waalse Gewest (1). In het Vlaamse Gewest wordt daarnaast ook het behoud van de staartveren als herkenningsteken aanvaard (2). Het ontwerp zou best ook met dit laatste teken rekening houden.

2. In paragraaf 2 schrijve men : "In de periode waarin het schieten, buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op alleen de reebok is toegestaan, en in de periode van tien dagen die volgen op de datum van sluiting van het jachtseizoen, is het vervoer ...".

Voorts moet opgemerkt worden dat de in paragraaf 2 bepaalde herkenningstekens (behoud van het gewei of getuig-

(1) Artikel 13, § 1, van het besluit van de Waalse regering van 11 mei 1995 "fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1er juillet 1995 au 30 juin 2000".

(2) Artikel 9, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1993 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Vlaamse Gewest voor de periode van 1 juli 1993 tot 30 juni 1998.

schrift) overeenstemmen met de herkenningstekens van toepassing in het Vlaamse Gewest (1). In het Waalse Gewest wordt, naast het behoud van het gewei, ook het dragen van de uiterlijke kenmerken van het geslacht als herkenningsteken aanvaard (2). Het ontwerp zou best met dit laatste teken rekening houden.

Ten slotte dienen in fine van paragraaf 2 de woorden "op grond van artikel 1 van dit besluit" te worden weggelaten. Artikel 1 van het ontworpen besluit voorziet immers niet in enige toelating om reebokken te schieten.

3.1. Het in paragraaf 3 bepaalde herkenningsteken (dragen van de uiterlijke kenmerken van het geslacht) stemt overeen, wat de edelherten betreft, met het herkenningsteken van toepassing in het Vlaamse Gewest (3). De Raad van State vestigt de aandacht erop dat in het Waalse Gewest daarentegen geen herkenningsteken vereist lijkt te zijn.

Het bedoelde herkenningsteken stemt voorts eveneens overeen, wat de damherten betreft, met het herkenningsteken

(1) Artikel 4, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1993.

(2) Artikel 6 van het besluit van de Waalse regering van 11 mei 1995.

(3) Artikel 3, § 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1993.

van toepassing in het Vlaamse Gewest (1). In het Waalse Gewest wordt, naast het dragen van de uiterlijke kenmerken van het geslacht, ook het dragen van het gewei als herkenningsteken aanvaard (2). Het ontwerp zou op dit punt best ook met dit laatste teken rekening houden.

3.2. In de Franse tekst van paragraaf 3 vervange men de woorden "chevreuil mâle" door "brocard".

4. Het in paragraaf 4 bepaalde vereiste (getuigschrift) stemt overeen met het vereiste dat geldt voor het Vlaamse Gewest (3). Ook hier moet de aandacht erop gevestigd worden dat in het Waalse Gewest dat vereiste niet lijkt te bestaan.

Alleszins schrappe men in fine de woorden "op grond van artikel 1 van dit besluit" (zie opmerking 2).

Het is de Raad van State ten slotte niet duidelijk waarom in de paragrafen 2 en 4 verschillende beambten, bevoegd voor het opmaken van een getuigschrift, worden aangewezen.

(1) Artikel 5, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1993.

(2) Artikel 8 van het besluit van de Waalse regering van 11 mei 1995.

(3) Artikel 3, § 4, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1993.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soumis pour avis a essentiellement pour objet de fixer les dates d'ouverture pour la commercialisation de certaines espèces de gibier.

Le projet est manifestement appelé à se substituer à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 1995 relatif à la commercialisation du gibier du 1er juillet 1995 au 30 juin 2000 dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Comparativement à l'arrêté du 13 juillet 1995, l'arrêté en projet emporte une prolongation de la période de commercialisation pour de nombreuses espèces de gibier. Il est à noter également qu'il serait possible désormais de commercialiser la bécasse.

Le projet tient son fondement légal de l'article 10, seconde phrase, de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, remplacé, pour la Région de Bruxelles-Capitale, par l'article 4 de l'ordonnance du 29 août 1991.

OBSERVATIONS GENERALES

1. Selon l'article 10, seconde phrase, précité, de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, "(le Gouvernement) détermine annuellement après consultation entre les (Gouvernements) régionaux, les périodes de commercialisation du gibier".

L'autonomie des communautés et des régions fait obstacle à ce qu'une communauté ou une région impose unilatéralement des obligations à d'autres communautés ou régions. Par conséquent, la consultation, entre les gouvernements régionaux, imposée par le législateur bruxellois, ne peut guère être considérée comme une formalité substantielle à laquelle serait subordonnée la détermination de la période de commercialisation du gibier.

En l'espèce, il est permis, dès lors, de passer outre à l'absence d'une pareille consultation préalable.

2. Le projet devant se substituer à l'arrêté du 13 juillet 1995, il serait préférable d'abroger explicitement ce dernier.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il conviendrait de remplacer le premier alinéa du préambule par la référence suivante :

"Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 10, remplacé par l'ordonnance du 29 août 1991;"

.../...

2. Puisque l'ordonnance du 29 août 1991 ne procure pas, en tant que telle, de fondement légal à l'arrêté en projet, rien n'imposait de recueillir l'avis du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. La référence à ces avis peut donc être omise.

3. Eu égard à la date à laquelle l'arrêté interviendra, il serait préférable d'omettre le cinquième alinéa du préambule.

Article 1er

1. Selon l'article 1er du projet, l'arrêté en projet s'applique "du 1er juillet 1996 au 30 juin 2000". Cet arrêté est ainsi doté d'effet rétroactif.

Dès lors que, conformément à l'article 10 de la loi sur la chasse, une infraction à l'interdiction de commercialiser du gibier en dehors des périodes déterminées par le gouvernement est punissable, la question se pose de savoir si la rétroactivité de l'arrêté en projet n'est pas contraire à l'interdiction de rétroactivité de la loi pénale qui est garantie, notamment, par l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Dans la mesure où le projet étend les périodes de commercialisation du gibier, il implique un assouplissement de l'interdiction pénale. Dans cette mesure, rien ne s'oppose à la rétroactivité. Tel est le cas de la plupart des dispositions du projet.

.../...

Il faut toutefois formuler une réserve en ce qui concerne la règle énoncée à l'article 2, a, à propos de la commercialisation des chèvres et faons des deux sexes. Selon la réglementation en vigueur, la commercialisation est autorisée du 1er octobre au 10 décembre, et du 15 janvier au 10 mars (article 2, A, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 1995). Selon le projet, la commercialisation serait autorisée désormais du 1er octobre au 15 février (1). Il s'ensuit que, pendant la période allant du 16 février au 10 mars 1997, la commercialisation autorisée en application de la disposition en vigueur, serait interdite avec effet rétroactif par suite de l'arrêté en projet. Sur ce point, le projet rend donc la réglementation existante plus stricte. La disposition correspondante de l'article 2, a, du projet, ne peut légitimement être assortie d'aucune rétroactivité.

2. Eu égard notamment à la date à laquelle la demande d'avis est introduite, il est permis de se demander si l'intention est bien réellement de conférer un effet rétroactif aux dispositions du projet.

Si tel n'est pas le cas, il serait préférable de remplacer l'article 1er comme suit :

(1) Le délégué du gouvernement a précisé que l'intention est en fait que la période prenne cours le 15 septembre (voir l'observation 3 relative à l'article 2). Une adaptation du texte dans ce sens n'affecterait en rien la pertinence de l'observation relative à la rétroactivité.

"Le présent arrêté s'applique aux mois restants de l'année cynégétique en cours et aux années cynégétiques suivantes. Il cessera de produire ses effets le 30 juin 2000.

Une année cynégétique comporte douze mois, s'étendant du 1er juillet au 30 juin de l'année civile suivante."

Mieux vaudrait, dès lors, compléter le projet par une disposition relative à l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet. Les auteurs du projet devraient veiller, à cet égard, à ce que le projet entre en vigueur le premier jour d'un mois déterminé : il ne saurait alors y avoir aucun malentendu à propos de la notion de "mois restants", au sens de la proposition de texte figurant ci-dessus.

Si le projet n'est pas doté d'effet rétroactif, il faut également adapter l'intitulé.

Article 2

1. Dans la phrase introductive, il y aurait lieu de supprimer les mots "pendant cette période".

2. Dans le texte néerlandais du a (grand gibier), on écrira "hinde en kalveren van beide geslachten".

3. Selon le délégué du gouvernement, il s'agit, comme pour la commercialisation des chevreuils, d'autoriser celle des brocards, chèvres et faons du 15 septembre au 15 février.

.../...

Par conséquent, il conviendrait d'ajouter au a (grand gibier), espèce chevreuil, sous "brocard", la mention "- du 15 septembre au 15 février". En outre, il y aurait lieu de remplacer les mentions "chevreuil" et "chèvre et faon" comme suit :

"Chevrette et faon des deux sexes : du 15 septembre au 15 février."

4. Dans le texte néerlandais du a (grand gibier), espèce daim, on écrira "damhinde en kalveren van beide geslachten".

5. En ce qui concerne la disposition relative à la bécasse, sous b (petit gibier), il faut observer que la chasse de ce type de gibier est absolument interdite en Région flamande. La question se pose de savoir dans quelle mesure sa commercialisation peut malgré tout être autorisée dans la Région de Bruxelles-Capitale.

5.1. L'article 10, première phrase, de la loi sur la chasse, tel qu'il a été remplacé pour la Région de Bruxelles-Capitale, emporte en effet l'interdiction de commercialiser toute espèce "protégée en vertu d'une disposition de droit international, national ou régional". Dans la mesure où cette disposition fait référence à la protection en vertu d'une disposition "régionale", il faut déterminer d'abord s'il s'agit d'une norme établie par une autorité de la Région de Bruxelles-Capitale même, ou d'une norme établie par une autorité de la Région flamande ou de la Région wallonne.

.../...

L'article 10 de la loi sur la chasse a été remplacé par l'article 4 de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse. L'article 2, § 1er, de cette ordonnance protège un nombre d'espèces animales, dont les mammifères et oiseaux vivant à l'état sauvage. Compte tenu de la compétence territoriale du législateur régional bruxellois, cette protection porte uniquement sur les mammifères et les oiseaux se trouvant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. L'article 2, § 2, prévoit, en outre, qu'il est interdit de transporter, offrir en vente, céder à titre gratuit ou onéreux, acheter ou livrer ces espèces animales protégées (dans la Région de Bruxelles-Capitale). Les dérogations à cette interdiction font l'objet de l'article 3 de l'ordonnance. Les infractions à l'interdiction sont punissables conformément à l'article 6 de l'ordonnance.

Il résulte de ces dispositions que l'ordonnance comporte un régime spécifique en ce qui concerne la commercialisation d'espèces animales protégées dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cela indique que, lorsque l'article 10 de la loi sur la chasse (article 4 de l'ordonnance) fait état d'une protection "régionale", cette disposition fait référence à une protection d'une autre nature, plus précisément d'une protection par une autre autorité régionale. Cette interprétation trouve appui dans les travaux préparatoires de l'ordonnance. En effet, le texte de l'article 4 est la résultante d'un amendement visant à remplacer un

.../...

texte qui mentionnait "la commercialisation et le transport de gibier chassé dans les autres régions" (1).

Selon cette interprétation, il est interdit, en vertu de l'article 10 de la loi sur la chasse, de commercialiser, dans la Région de Bruxelles-Capitale, des espèces animales provenant d'une région où elles sont protégées. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé de déterminer les périodes de commercialisation du gibier "après consultation entre les Exécutifs régionaux", c'est-à-dire compte tenu des périodes prévues pour la chasse dans les autres régions.

Il résulte de ce qui précède que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ne peut autoriser la commercialisation d'une espèce animale provenant d'une région déterminée si la chasse de cette espèce est interdite dans cette région ou si la saison de chasse de cette espèce y est terminée depuis un certain temps déjà. Par contre, le gouvernement peut autoriser la commercialisation de cette espèce, dans la mesure où celle-ci provient d'une autre région où la chasse est autorisée durant une période déterminée. La question se pose évidemment de savoir si un pareil régime diversifié relativement à une seule et même espèce, est souhaitable. Cette question concerne toutefois l'opportunité de règles à prendre par le gouvernement, sur laquelle seul ce dernier peut lui-même se prononcer.

(1) Voir le texte de synthèse d'un groupe de travail de la commission compétente, Doc. C.R.B., 1990-91, n° A-8/5, p. 80.

5.2. En l'occurrence, le fait que la bécasse soit protégée toute l'année en Région flamande, a pour conséquence que la commercialisation des bécasses provenant de la Région flamande ne peut être autorisée. Légalement, il est possible d'autoriser cependant cette commercialisation pendant la période durant laquelle la chasse à la bécasse est permise en Région wallonne, et quelques jours après la fermeture de la saison de la chasse, dans la mesure où il s'agit de bécasses provenant de cette région. Il faut donc adapter dans ce sens la fin de l'article 2, b, du projet.

Il est loisible au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'interdire tout à fait la commercialisation de la bécasse, ainsi que l'ont suggéré le Conseil supérieur de la conservation de la nature et le Conseil de l'environnement. Le fait qu'il ne retienne pas cette suggestion, ne peut toutefois être qualifié d'illégalité, du moins si l'autorisation est limitée à la commercialisation des bécasses provenant de la Région wallonne.

Article 3

1. Au paragraphe 1er, on écrira : "A l'époque où le tir, en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, et le transport du coq faisan uniquement sont permis, ...".

Par ailleurs, il faut observer que le signe distinctif (tête recouverte de plumes) prévu au paragraphe 1er, correspond au signe distinctif applicable en Région

.../...

wallonne (1). En Région flamande, la conservation des plumes caudales est également admise comme signe distinctif (2). Il serait préférable que le projet tienne également compte de ce dernier signe.

2. Au paragraphe 2, on écrira : "A l'époque où, en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, le tir sur le brocard seulement est permis, et durant les dix jours qui suivent la date de fermeture de la saison de la chasse, le transport ... que l'animal transporté appartient à l'une des catégories dont le tir ...".

Il est à noter, en outre, que les signes distinctifs prévus au paragraphe 2 (conservation des bois ou certificat) correspondent aux signes distinctifs applicables en Région flamande (3). En Région wallonne, outre la conservation des bois, le port des marques extérieures du

(1) Article 13, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 "fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1er juillet 1995 au 30 juin 2000".

(2) Article 9, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1er juillet 1993 au 30 juin 1998.

(3) Article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993.

sexe est également admis comme signe distinctif (1). Il serait préférable que le projet tienne compte de ce dernier signe.

Enfin, il faudrait omettre, à la fin du paragraphe 2, les mots "en vertu de l'article 1er du présent arrêté". En effet, l'article 1er de l'arrêté en projet ne prévoit aucune autorisation de tirer les brocards.

3.1. Le signe distinctif prévu au paragraphe 3 (port des marques extérieures du sexe) correspond, en ce qui concerne les cerfs, au signe distinctif applicable en Région flamande (2). Le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en Région wallonne, par contre, aucun signe distinctif ne semble requis.

En ce qui concerne les daims, le signe distinctif concerné correspond, par ailleurs, également au signe distinctif applicable en Région flamande (3). En Région wallonne, outre le port des marques extérieures du sexe, le

(1) Article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995.

(2) Article 3, § 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993.

(3) Article 5, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993.

port des bois est également admis comme signe distinctif (1). Il serait préférable que, sur ce point, le projet tienne également compte de ce dernier signe.

3.2. Dans le texte français du paragraphe 3, on remplacera les mots "chevreuil mâle" par le mot "brocard".

4. Le document requis en vertu du paragraphe 4 (certificat) correspond au document en vigueur en Région flamande (2). Il faut rappeler en l'espèce également qu'en Région wallonne cette condition ne paraît pas être prévue.

En tout état de cause, il conviendrait de supprimer, à la fin, les mots "en vertu de l'article 1er du présent arrêté" (voir l'observation 2).

Enfin, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pour quel motif les paragraphes 2 et 4 désignent divers agents habilités à établir un certificat.

(1) Article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995.

(2) Article 3, § 4, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993.

De kamer was samengesteld uit

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

A. ALEN,
H. COUSY,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. L. HELLIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER